

**PROTOCOLO AL TRATADO DE LIBRE COMERCIO  
CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA DOMINICANA  
SUSCRITO EL 16 DE ABRIL DE 1998**

Los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala y República Dominicana.

**CONSIDERANDO:**

Que el día 16 de abril del año en curso, en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana, los Excelentísimos Señores Presidentes de las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Honduras y Nicaragua, el Señor Ministro de Economía de Guatemala y el Excelentísimo Señor Presidente de la República Dominicana suscribieron el Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana, el cual dispone que se establecerá en un Protocolo: la lista de productos excluidos del libre comercio entre las Partes a que se refiere el Anexo del artículo 3.04, Sección A y las normas de origen específicas para varios códigos arancelarios que forman parte del Anexo al capítulo IV. Asimismo, dispusieron que en lo que se refiere a las exclusiones de los Anexos I, II y III del artículo 12.02, entre República Dominicana y El Salvador y Honduras estarán sujetas a negociaciones futuras;

Que en esa misma ciudad y fecha, los Excelentísimos Señores Presidentes y el Señor Ministro, suscribieron el Plan de Acción para la Implementación del Tratado de Libre Comercio, mediante el cual instruyeron a los Ministros Responsables del Comercio Exterior para que: concluyeran la definición de la lista de productos excluidos del libre comercio; concluyeran los trabajos para definir las normas específicas de origen; y decidieran sobre el tratamiento que se dará a los bienes y servicios producidos bajo regímenes de zonas francas y de los demás regímenes fiscales y aduaneros especiales;

Que en la Reunión de Ministros de Centroamérica y República Dominicana, celebrada en la Ciudad de Guatemala, República de Guatemala, el día 14 de agosto del corriente año, los Ministros responsables del Comercio Exterior de la República Dominicana y de El Salvador y Honduras alcanzaron acuerdos sobre las exclusiones de los Anexos I, II y III del artículo 12.02 del Tratado de Libre Comercio a que se refiere el primer considerando;

Que en Reunión de Ministros sostenida en la Ciudad de San Salvador, República de El Salvador, los días 4 y 5 de noviembre del año en curso, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua y República Dominicana, llegaron a acuerdos sobre: el listado de productos excluidos de libre comercio inmediato; normas específicas de origen; y el tratamiento que se dará a los bienes producidos bajo regímenes de zonas francas y de los demás regímenes fiscales y aduaneros especiales;

Que los Gobiernos de las Repúblicas de Honduras y Nicaragua han expresado, que debido a las consecuencias negativas causadas en sus territorios por el fenómeno natural "Mitch" han decidido postergar su adhesión al presente Protocolo;

Que por la relevancia que representa la suscripción del presente Protocolo para las economías de sus países, los Gobiernos de las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala y República Dominicana,

**Han decidido**

Suscribir el presente Protocolo al Tratado de Libre Comercio Centroamérica - República Dominicana firmado en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana, el 16 de abril de 1998, a cuyo efecto convienen en lo siguiente:

**Artículo 1º**—Se incorpora en el anexo al artículo 3.04 lo siguiente:

**Sección A: Lista de Productos Excluidos**

Las Partes acuerdan excluir de la obligación estipulada en el párrafo 1 del artículo 3.04 del presente Tratado, en el intercambio comercial entre la República Dominicana y Costa Rica, El Salvador y Guatemala, los productos que se detallan en los cuadros incluidos en el artículo 1 del presente Protocolo.

Para los efectos del intercambio comercial Costa Rica, El Salvador y Guatemala acuerdan consolidar frente a República Dominicana y esta frente a aquellos, para todos los productos incluidos en todos los cuadros de este Protocolo, la tasa arancelaria de Nación Más Favorecida (NMF) aplicada al 14 de agosto de 1998. Entre El Salvador, Guatemala y República Dominicana no aplicará la obligación anterior para la partida 0207. Las Partes notificarán dicha tasa conforme a lo estipulado en el artículo 3.11 de este Tratado.

Las Partes entienden que las partidas, subpartidas y fracciones en esta lista incluyen a todas las aperturas presentes y futuras que hayan en ellas, a menos que se indique lo contrario.

A los productos contenidos en este Protocolo se les aplicará la totalidad de la normativa del Tratado, a excepción de la obligación estipulada en el artículo 3.04 párrafo primero.

A.1. Exclusiones de Libre Comercio

CUADRO N° 1a

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA		REPUBLICA DOMINICANA	
Código SAC	Descripción	Código NAD	Descripción
0207 (*)	Carne y despojos comestibles, de aves de la partida N° 01.05, frescos, refrigerados o congelados.	0207 (*)	Carne y despojos comestibles, de aves de la partida N° 01.05, frescos, refrigerados o congelados.
0207.1(*)	- De gallo o gallina:		- De gallo o gallina:
0207.11	-- Sin trocear frescos o refrigerados.	0207.11	-- Sin trocear, frescos o refrigerados.
0207.12	-- Sin trocear congelados.	0207.12	-- Sin trocear, congelados.
0207.13	-- Trozos y despojos, frescos o refrigerados:	0207.13	-- Trozos y despojos, frescos o refrigerados:
0207.14	-- Trozos y despojos, congelados:	0207.14	-- Trozos y despojos, congelados:
0402(*)	Leche y nata (crema), concentradas o con adición de azúcar u otro edulcorante	0402(*)	Leche y nata (crema), concentradas o con adición de azúcar u otro edulcorante
0402.10	- En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1.5% en peso.	0402.10	- En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1.5% en peso.
0402.2(*)	- En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas superior al 1.5% en peso:		- En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas superior al 1.5% en peso:
0402.21	-- Sin adición de azúcar ni otro edulcorante:	0402.21	-- Sin adición de azúcar ni otro edulcorante:
0402.29	-- Las demás	0402.29	-- Las demás
0703(*)	Cebollas, Chalotes, Ajos, Puerros y demás Hortalizas (Incluso Silvestres) Aliáceas, Frescos o Refrigerados.	0703(*)	Cebollas, Chalotes, Ajos, Puerros Y Demás Hortalizas (Incluso Silvestres) Aliáceas, Frescos o Refrigerados.
0703.10	- Cebollas y chalotes:	0703.10	- Cebollas y chalotes:
0703.20	- Ajos.	0703.20	- Ajos.
0713(*)	Hortalizas (Incluso Silvestres) De Vaina Secas Desvainadas, Aunque Estén Mondadas O Partidas.	0713(*)	Hortalizas (Incluso Silvestres) De Vaina Secas Desvainadas, Aunque Estén Mondadas O Partidas.
0713.3(*)	- Frijoles (judías, porotos, alubias, fréjoles) (Vigna spp., Phaseolus spp.):		- Frijoles (judías, porotos, alubias, fréjoles) (Vigna spp., Phaseolus spp.):
0713.31	-- De las especies Vigna mungo (L) Hepper o Vigna radiata (L) Wilczek:	0713.31	-- Frijoles (fréjoles, porotos, alubias, judías) De las especies Vigna mungo (L) Hepper o Vigna radiata (L) Wilczek:
0713.32	-- Adzuki ("rojos pequeños") (Phaseolus o Vigna angularis)	0713.32	-- Frijoles (fréjoles, porotos, alubias, judías) Adzuki (Phaseolus o Vigna angularis)
0713.33	-- Comunes(Phaseolus vulgaris):	0713.33	-- Frijoles (fréjoles, porotos, alubias, judías) comunes (Phaseolus vulgaris):
0901 (*)	Café, incluso tostado o descafeinado; Cáscara y Cascarilla de Café: Sucedáneos del Café que contengan Café en cualquier proporción	0901 (*)	Café, incluso tostado o descafeinado; cáscara y cascarilla de café; sucedáneos del café que contengan café en cualquier proporción
0901.1(*)	- Café sin tostar:		- Café sin tostar:
0901.11	-- Sin descafeinar:	0901.11	-- Sin descafeinar:
0901.12	-- Descafeinado:	0901.12	-- Descafeinado:
0901.2(*)	- Café tostado:		- Café tostado:
0901.21	-- Sin descafeinar:	0901.21	-- Sin descafeinar:
0901.22	-- Descafeinado:	0901.22	-- Descafeinado:
1006(*)	ARROZ.	1006(*)	ARROZ.
1006.10	- Arroz con cáscara (arroz "paddy"):	1006.10	- Arroz con cáscara (arroz "Paddy")
1006.20	- Arroz descascarillado (arroz cargo o arroz pardo).	1006.20	- Arroz descascarillado (arroz cargo o arroz pardo).
1006.30	- Arroz semiblanqueado o blanqueado, incluso pulido o glaseado.	1006.30	Arroz semiblanqueado o blanqueado, incluso pulido o glaseado.
1006.40	- Arroz partido.	1006.40	Arroz partido.
1101.00.00	Harina de trigo o de morcajo (tranquillon).	1101.00.00	Harina de trigo o de morcajo (tranquillón).
1701(*)	Azúcar de caña o de remolacha y sacarosa químicamente pura, en estado sólido.	1701(*)	Azúcar de caña o de remolacha y sacarosa químicamente pura, en estado sólido.
1701.1(*)	- Azúcar en bruto sin adición de aromatizante ni colorante:		- Azúcar en bruto sin adición de aromatizante ni colorante:
1701.11.00	-- De caña	1701.11.00	-- De caña
1701.9(*)	- Los demás:		- Los demás:

1701.91.00	-- Con adición de aromatizante o colorante	1701.91.00	-- Con adición de aromatizante o colorante
1701.99.00	-- Los demás	1701.99.00	-- Los demás
2203.00.00	Cerveza de malta.	203.00.00	Cerveza de malta.
2207	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico superior o igual a 80% vol; alcohol etílico y aguardiente desnaturalizados de cualquier graduación	2207	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico superior o igual a 80% vol; alcohol etílico y aguardiente desnaturalizados de cualquier graduación
2208	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico inferior a 80% vol; aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas. Entre El Salvador y República Dominicana todos los productos contenidos en la partida 2208 gozan de Libre Comercio, excepto el alcohol etílico de la fracción arancelaria 2208.90.10.	2208	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico inferior a 80% vol; aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas. Entre El Salvador y República Dominicana todos los productos contenidos en la partida 2208 gozan de Libre Comercio, excepto el alcohol etílico de la fracción arancelaria 2208.90.10.
2401(*)	Tabaco en rama o sin elaborar; desperdicios de tabaco	2401(*)	Tabaco en rama o sin elaborar; desperdicios de tabaco
2401.20	- Tabaco total o parcialmente desvenado o desnervado:	2401.20	- Tabaco total o parcialmente desvenado o desnervado:
2402(*)	Cigarros (puros) (incluso despuntados), cigarrillos (puritos) y cigarrillos, de tabaco o de sucedáneos del tabaco.	2402.20(*)	- Cigarrillos que contengan tabaco
2402.20.00	- Cigarrillos que contengan tabaco. Para efectos de este inciso arancelario, únicamente se excluyen del Libre Comercio los cigarrillos que contengan tabaco rubio.	2402.20.20	- De tabaco rubio.
2403(*)	Los demás tabacos y sucedáneos del tabaco, elaborados; tabaco "homogeneizado" o "reconstituido"; extractos y jugos de tabaco	2403(*)	Los demás tabacos y sucedáneos del tabaco, elaborados; tabaco "homogeneizado" o "reconstituido"; extractos y jugos de tabaco
2403.10	- Tabaco para fumar, incluso con sucedáneos de tabaco en cualquier proporción	2403.10	- Tabaco para fumar, incluso con sucedáneos de tabaco en cualquier proporción
2710	Aceites de petróleo o de mineral bituminoso excepto los aceites crudos; preparaciones no expresadas ni comprendidas en otra parte, con un contenido de aceites de petróleo o de mineral bituminoso superior o igual al 70% en peso. En las que estos aceites constituyan el elemento base, excepto los solventes minerales comprendidos en el código arancelario 2710.00.1 los cuales gozarán de libre comercio entre las partes.	2710	Aceites de petróleo o de mineral bituminoso excepto los aceites crudos; preparaciones no expresadas ni comprendidas en otra parte, con un contenido de aceites de petróleo o de mineral bituminoso superior o igual al 70% en peso. En las que estos aceites constituyan el elemento base, excepto los solventes minerales comprendidos en la partida 2710, los cuales gozarán de libre comercio entre las partes.
2712	Vaselina; parafina; cera de petróleo microcristalina, "slack wax", ozoquerita, cera de lignito, cera de turba, demás ceras minerales y productos similares obtenidos por síntesis o por otros procedimientos incluso coloreados.	2712	Vaselina; parafina; cera de petróleo microcristalina, "slack wax", ozoquerita, cera de lignito, cera de turba, demás ceras minerales y productos similares obtenidos por síntesis o por otros procedimientos incluso coloreados.
2713	Coque de petróleo, betún de petróleo y demás residuos de los aceites de petróleo o de mineral bituminoso, excepto el betún de petróleo (asfalto) del inciso arancelario 2713.20.00, el cual gozará de libre comercio entre las Partes.	2713	Coque de petróleo, betún de petróleo y demás residuos de los aceites de petróleo o de mineral bituminoso, excepto el betún de petróleo (asfalto) de la subpartida 2713.20.00, la cual gozará de libre comercio entre las Partes.
2715	Mezclas bituminosas a base de asfalto o de betún naturales, de betún de petróleo, de alquitrán mineral o de brea de alquitrán mineral (por ejemplo: mastiques bituminosos, "cut backs")	2715	Mezclas bituminosas a base de asfalto o de betún naturales, de betún de petróleo, de alquitrán mineral o de brea de alquitrán mineral (por ejemplo: mastiques bituminosos, "cut backs")

(\*) Estos códigos arancelarios se deben considerar únicamente para efectos de referencia de la descripción de los productos efectivamente excluidos.

**Cuadro N° 1b<sup>1</sup>**

5208	Tejidos de algodón con un contenido de algodón superior o igual al 85% en peso, de gramaje	5208	Tejidos de algodón con un contenido de algodón superior o igual al 85% en peso, de gramaje
------	--------------------------------------------------------------------------------------------	------	--------------------------------------------------------------------------------------------

	inferior o igual a 200 g/m2		inferior o igual a 200 g/m2
5209	Tejidos de algodón con un contenido de algodón superior o igual al 85% en peso, de gramaje superior a 200 g/m2	5209	Tejidos de algodón con un contenido de algodón superior o igual al 85% en peso, de gramaje superior a 200 g/m3
5210	Tejidos de algodón con un contenido de algodón inferior al 85% en peso, mezclado exclusiva o principalmente con fibras sintéticas o artificiales, de gramaje inferior o igual a 200 g/m2	5210	Tejidos de algodón con un contenido de algodón inferior al 85% en peso, mezclado exclusiva o principalmente con fibras sintéticas o artificiales, de gramaje inferior o igual a 200 g/m2
5211	Tejidos de algodón con un contenido de algodón inferior al 85% en peso, mezclado exclusiva o principalmente con fibras sintéticas o artificiales, de gramaje superior a 200 g/m2	5211	Tejidos de algodón con un contenido de algodón inferior al 85% en peso, mezclado exclusiva o principalmente con fibras sintéticas o artificiales, de gramaje superior a 200 g/m2
5212	Los demás tejidos de algodón.	5212	Los demás tejidos de algodón .
CAPITULO 61	Prendas y complementos (accesorios), de vestir, de punto	Capítulo 61	Prendas y complementos (accesorios), de vestir, de punto
CAPITULO 62	Prendas y complementos (accesorios), de vestir, excepto los de punto	Capítulo 62	Prendas y complementos (accesorios), de vestir, excepto los de punto
CAPITULO 63	Los demás artículos textiles confeccionados; juegos; prendería y trapos (excepto los sacos de polietileno y de polipropileno de la subpartida 6305.33 que se incluye en el cuadro 3 de este protocolo).	Capítulo 63	Los demás artículos textiles confeccionados; juegos; prendería y trapos (excepto los sacos de polietileno y de polipropileno de la subpartida 6305.33 que se incluye en el cuadro 3 de este protocolo).

1 Las mercancías de este Cuadro están excluidas de libre comercio en tanto las Partes acuerden las reglas de origen específicas.

**A. 2 Productos del Capítulo 15 del Sistema Armonizado excluidos de libre comercio, sujetos a tratamiento arancelario preferencial**

Conforme al cuadro N° 2, contenido en el presente Protocolo, los aceites refinados de las partidas 1507 a 1515; la oleína de la partida 1511.90, excepto la estearina que gozará de libre comercio; y la totalidad de los productos comprendidos en las partidas 1516 a 1518 se les aplicará un arancel del 15% en el comercio entre la República Dominicana y Costa Rica, El Salvador y Guatemala. Este arancel no estará sujeto a reducción adicional.

**Cuadro N°2**

Costa Rica, El Salvador y Guatemala		República Dominicana	
Código S.A.C.	Descripción	Código NAD	Descripción
1507.90.00	Los demás	1507.90.00	Los demás
1508.90.00	Los demás	1508.90.00	Los demás
1509.90.00	Los demás	1509.90.00	Los demás
1510.00.00	Los demás aceites y sus fracciones obtenidos exclusivamente de aceituna, incluso refinados, pero sin modificar químicamente, y mezclas de estos aceites o fracciones con los aceites o fracciones de la partida 15.09.	1510.00.00	Los demás aceites obtenidos exclusivamente de la aceituna y sus fracciones, incluso refinados, pero sin modificar químicamente, y mezclas de estos aceites o fracciones de la partida 1509
1511.90.90	Otros. (oleína)	1511.90.00	Los demás (excepto estearina)
1512.19.00	Los demás.	1512.19.00	Los demás
1512.29.00	Los demás.	1512.29.00	Los demás
1513.19.00	Los demás.	1513.19.00	Los demás
1513.29.00	Los demás.	1513.29.10	Los demás de almendra de palma
		1513.29.20	Los demás de babasú
1514.90.00	Los demás.	1514.90.00	Los demás
1515.19.00	Los demás.	1515.19.00	Los demás
1515.29.00	Los demás.	1515.29.00	Los demás
1515.30.00	Aceite de ricino y sus fracciones.	1515.30.00	Aceite de ricino y sus fracciones
1515.40.00	Aceite de tung y sus fracciones.	1515.40.00	Aceite de tung y sus fracciones
1515.50.00	Aceite de sésamo (ajonjolí) y sus fracciones	1515.50.00	Aceite de sésamo (ajonjolí) y sus fracciones
1515.60.00	Aceite de jojoba y sus fracciones.	1515.60.00	Aceite de jojoba y sus fracciones
1515.90.10	Otros aceites secantes		
1515.90.90	Otros.	1515.90.90	Las demás
1516.10.00	Grasas y aceites, animales, y sus fracciones	1516.10.00	Grasa y aceites, animales, y sus fracciones
1516.20.10	Grasa vegetal no láurica, parcialmente hidrogenada y transesterificada, con un ámbito de reblandecimiento mínimo de 32° C y máximo de 41°C	1516.20.00	Grasas y aceites, vegetales, y sus fracciones
1516.20.90	Otros.	1516.20.00	Grasas y aceites, vegetales, y sus fracciones
1517.10.00	Margarina, excepto la margarina líquida	1517.10.00	Margarina, con exclusión de la margarina líquida
1517.90.10	Preparaciones a base de mezclas de grasas con adición de aromatizantes para elaborar productos alimenticios	1517.90.00	Las demás
1517.90.90	Otras.	1517.90.00	Las demás

1518.00.00 Grasas y aceites, animales o vegetales, y sus fracciones, cocidos oxidados, deshidratados, sulfurados, soplados, polimerizados por calor en vacío o atmósfera inerte ("estandarizados"), o modificados químicamente de otro modo, mezclas o preparaciones no alimenticias de grasas o de aceites animales o vegetales, o de fracciones de diferentes grasas o aceites de este capítulo, no expresadas ni comprendidas en otra parte.

1518.00.00 Grasas y aceites, animales o vegetales, y sus fracciones, cocidos, oxidados, deshidratados, sulfurados, soplados, polimerizados por calor en vacío o atmósfera inerte, ("estandarizados"), o modificados químicamente de otra forma, excepto de la partida N° 15.16; mezclas o preparaciones alimenticias de grasas o de aceites, animales o vegetales, o de fracciones de diferentes grasas o aceites de este capítulo, no expresadas ni comprendidas en otra parte

### A.3. Desgravación arancelaria

- 1.- Se acuerda el programa de desgravación contenido en el cuadro N° 3, con base al arancel NMF vigente en cada Parte al 14 de agosto de 1998.
  - 2.- Cuando se produzca una reforma arancelaria en el SAC en el caso de Centroamérica, o en el NAD en el caso de República Dominicana, para reducir los aranceles, la otra Parte disminuirá sus aranceles hasta el nivel que alcanzó con la reforma. Se excluye de esta disposición la desgravación arancelaria programada de los países centroamericanos que finalizará en 1999.
  - 3.- En consecuencia, durante el período de desgravación arancelaria y con el objeto de no menoscabar las preferencias arancelarias que se derivan de este Tratado, en el caso que una de las Partes reduzca su arancel NMF a cualquiera de las fracciones arancelarias contempladas en el cuadro No. 3, se aplicarán los siguientes criterios para determinar su nuevo programa de desgravación:
    - a) Para las fracciones arancelarias de las partidas 0201 y 0202 se aplicarán las siguientes preferencias arancelarias:

Para el año 1999	17%
Para el año 2000	33%
Para el año 2001	50%
Para el año 2002	67%
Para el año 2003	83%
A partir del año 2004	100%
    - b) Para el resto de fracciones arancelarias, excepto el 4803.00.00 en el comercio entre El Salvador y República Dominicana que será 0% de arancel en el 2002, se aplicarán las siguientes preferencias arancelarias:

Para el año 1999	0%
Para el año 2000	20%
Para el año 2001	40%
Para el año 2002	60%
Para el año 2003	80%
A Partir del año 2004	100%
- Las Partes convienen que el arancel preferencial que aplicarán al nuevo programa de desgravación será el número entero que resulte de aplicar al mayor arancel NMF de las Partes la preferencia arancelaria correspondiente a ese año. Para efectos de cálculo, el número resultante será el número entero, sin tomar en cuenta los decimales. La Parte cuyo arancel NMF sea menor al nuevo arancel preferencial resultante de la aplicación de lo previsto en el párrafo anterior, aplicará el NMF. Cada Parte hará los ajustes correspondientes al programa de desgravación y comunicará inmediatamente el arancel preferencial resultante a sus autoridades aduaneras.
- 4.- Las tasas que se fijan en el cuadro No. 3 se aplicarán a partir del uno de enero de cada año.

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA									
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004	
02.01	CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA, FRESCA O REFRIGERADA						02.01	CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA, FRESCA O REFRIGERADA											
0201.10.00	- En canales o medias canales	GU	30	20	16	12	8	4	0	0201.10.00	- En canales o medias canales	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										
0201.20.00	- Los demás cortes (trozos) sin deshuesar	GU	30	20	16	12	8	4	0	0201.20.00	- Los demás cortes (trozos) sin deshuesar	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										
0201.30.00	- Deshuesada	GU	30	20	16	12	8	4	0	0201.30.00	- Deshuesada	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										
02.02	CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA, CONGELADA						02.02	CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA, CONGELADA											
0202.10.00	- En canales o medias canales	GU	30	20	16	12	8	4	0	0202.10.00	- En canales o medias canales	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										
0202.20.00	- Los demás cortes (trozos) sin deshuesar	GU	30	20	16	12	8	4	0	0202.20.00	- Los demás cortes (trozos) sin deshuesar	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										
0202.30	- Deshuesada	GU	30	20	16	12	8	4	0	0202.30	- Deshuesada	25	20	16	12	8	4	0	
		ES	17	1ene:16	15	12	8	4	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	16	12	8	4	0										

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA									
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004	
02.03	<b>CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE PORCINA, FRESCA, REFRIGERADA O CONGELADA.</b>									02.03	<b>CARNE DE ANIMALES DE LA ESPECIE PORCINA, FRESCA, REFRIGERADA O CONGELADA.</b>								
0203.1	- Fresca o refrigerada:										- Fresca o refrigerada:								
0203.11.00	- - En canales o medias canales	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.11.00	- - En canales o medias canales	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										
0203.12.00	- - Jamones, paletas y sus trozos, sin deshuesar.	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.12.00	- - Piernas, paletas y sus trozos, sin deshuesar.	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										
0203.19.00	- - Las demás	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.19.00	- - Las demás	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										
0203.2	- Congelada:										- Congelada:								
0203.21.00	- - En canales o medias canales	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.21.00	- - En canales o medias canales	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										
0203.22.00	- - Jamones, paletas y sus trozos, sin deshuesar.	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.22.00	- - Piernas, paletas y sus trozos, sin deshuesar.	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										
0203.29.00	- - Las demás	GU	17	17	17	15	10	5	0	0203.29.00	- - Las demás	25	25	20	15	10	5	0	
		ES	17	1ene:16	15	15	10	5	0										
		ES	17	1jul: 15															
		CR	18	18	18	15	10	5	0										

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA									
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004	
03.06	CRUSTÁCEOS, INCLUSO PELADOS, VIVOS, FRESCOS, REFRIGERADOS, CONGELADOS, SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; CRUSTÁCEOS SIN PELAR, COCIDOS EN AGUA O VAPOR, INCLUSO REFRIGERADOS, CONGELADOS, SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; HARINA, POLVO Y "PELLETS" DE CRUSTÁCEOS, APTOS PARA LA ALIMENTACIÓN HUMANA									03.06	CRUSTÁCEOS, INCLUSO PELADOS, VIVOS, FRESCOS, REFRIGERADOS, CONGELADOS, SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; CRUSTÁCEOS SIN PELAR, COCIDOS EN AGUA O VAPOR, INCLUSO REFRIGERADOS, CONGELADOS, SECOS, SALADOS O EN SALMUERA; HARINA, POLVO Y "PELLETS" DE CRUSTÁCEOS, APTOS PARA LA ALIMENTACIÓN HUMANA								
0306.1	- Congelados:										- Congelados:								
0306.13	- - Camarones, langostinos y demás decápodos natantia.									0306.13	- - Camarones, langostinos y demás decápodos natantia.								
0306.13.1	- - - Camarones:																		
0306.13.11	- - - - Cultivados	GU	12	12	12	12	12	6	0	0306.13.90	- - - Los demás	30	30	24	18	12	6	0	
		ES	12	1ene:11	10	10	10	6	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	13	6	0										
0306.13.19	- - - - Los demás	GU	12	12	12	12	12	6	0	0306.13.90	- - - Los demás	30	30	24	18	12	6	0	
		ES	12	1ene:11	10	10	10	6	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	13	6	0										
0306.13.90	- - - Otros	GU	12	12	12	12	12	6	0	0306.13.10	- - - Langostinos (Penaeus spp.)	30	30	24	18	12	6	0	
		ES	12	1ene:11	10	10	10	6	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	13	6	0										
0306.13.90	- - - Otros	GU	12	12	12	12	12	6	0	0306.13.90	- - - Los demás	30	30	24	18	12	6	0	
		ES	12	1ene:11	10	10	10	6	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	13	6	0										
04.01	LECHE Y NATA (CREMA), SIN CONCENTRAR, SIN ADICIÓN DE AZÚCAR NI OTRO EDULCORANTE									04.01	LECHE Y NATA (CREMA), SIN CONCENTRAR, SIN ADICIÓN DE AZÚCAR NI OTRO EDULCORANTE								
0401.10.00	- Con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1%, en peso.	GU	20	20	16	12	8	4	0	0401.10.00	- Con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1%, en peso.	20	20	16	12	8	4	0	
		ES	40	20	16	12	8	4	0										
		CR	106	106	16	12	8	4	0										

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA								
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA					
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004
0401.20.00	- Con un contenido de materias grasas superior al 1% pero inferior o igual al 6%, en peso.	GU	20	20	16	12	8	4	0	0401.20.00	- Con un contenido de materias grasas superior al 1% pero inferior o igual al 6%, en peso.	20	20	16	12	8	4	0
		ES	40	20	16	12	8	4	0									
		CR	106	106	16	12	8	4	0									
0401.30.00	- Con un contenido de materias grasas superior al 6%, en peso.	GU	20	20	16	12	8	4	0	0401.30.00	- Con un contenido de materias grasas superior al 6%, en peso.	20	20	16	12	8	4	0
		ES	40	20	16	12	8	4	0									
		CR	106	106	16	12	8	4	0									
20.02	<b>TOMATES PREPARADOS O CONSERVADOS (EXCEPTO EN VINAGRE O ÁCIDO ACÉTICO)</b>									20.02	<b>TOMATES PREPARADOS O CONSERVADOS (EXCEPTO EN VINAGRE O ÁCIDO ACÉTICO)</b>							
2002.90	- Los demás																	
2002.90.10	- - Concentrado de tomate	GU	5	5	5	5	5	5	0	2002.90	- Los demás	35	35	28	21	14	7	0
		ES	5	5	5	5	5	5	0									
		CR	6	6	6	6	6	6	0									
2002.90.90	- - Otros	GU	17	17	17	17	14	7	0	2002.90	- Los demás	35	35	28	21	14	7	0
		ES	17	1ene:16	15	15	14	7	0									
		ES	17	1jul: 15														
		CR	18	18	18	18	14	7	0									
21.03	<b>PREPARACIONES PARA SALSAS Y SALSAS PREPARADAS; CONDIMENTOS Y SAZONADORES COMPUESTOS; HARINA DE MOSTAZA Y MOSTAZA PREPARADA.</b>									21.03	<b>PREPARACIONES PARA SALSAS Y SALSAS PREPARADAS; CONDIMENTOS Y SAZONADORES COMPUESTOS; HARINA DE MOSTAZA Y MOSTAZA PREPARADA.</b>							
2103.20.00	- "Ketchup" y demás salsas de tomate.	GU	17	17	17	17	14	7	0	2103.20.00	- "Ketchup" y demás salsas de tomate.	35	35	28	21	14	7	0
		ES	17	1ene:16	15	15	14	7	0									
		ES	17	1jul: 15														
		CR	18	18	18	18	14	7	0									

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA										
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA							
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004		
30.02	SANGRE HUMANA; SANGRE ANIMAL PREPARADAS PARA USOS TERAPÉUTICOS, PROFILÁCTICOS O DE DIAGNÓSTICO; ANTISUEROS (SUERO CON ANTICUERPOS), DEMAS FRACCIONES DE LA SANGRE Y PRODUCTOS INMUNOLÓGICOS MODIFICADOS, INCLUSO OBTENIDOS POR EL PROCESO BIOTECNOLÓGICO; VACUNAS, TOXINAS, CULTIVOS DE MICROORGANISMOS (EXCEPTO LAS LEVADURAS) Y PRODUCTOS SIMILARES.									30.02	SANGRE HUMANA; SANGRE ANIMAL PREPARADAS PARA USOS TERAPÉUTICOS, PROFILÁCTICOS O DE DIAGNÓSTICO; ANTISUEROS (SUERO CON ANTICUERPOS), DEMAS FRACCIONES DE LA SANGRE Y PRODUCTOS INMUNOLÓGICOS MODIFICADOS, INCLUSO OBTENIDOS POR EL PROCESO BIOTECNOLÓGICO; VACUNAS, TOXINAS, CULTIVOS DE MICROORGANISMOS (EXCEPTO LAS LEVADURAS) Y PRODUCTOS SIMILARES.									
3002.10	- Antisueros (sueros con anticuerpos), demás fracciones de la sangre y productos inmunológicos modificados, incluso obtenidos por proceso biotecnológico.									3002.10	- Antisueros (sueros con anticuerpos), demás fracciones de la sangre y productos inmunológicos modificados, incluso obtenidos por proceso biotecnológico.									
3002.10.90	- - Otros (únicamente los demás sueros específicos en soluciones intravenosas y orales).	GU	0	0	0	0	0	0	0	3002.10.29	- - - Los demás (sueros específicos en soluciones intravenosas y orales).	5	5	4	3	2	1	0		
		ES	5	5	4	3	2	1	0											
		CR	1	1	1	1	1	1	0											
30.04	MEDICAMENTOS (EXCEPTO LOS PRODUCTOS DE LAS PARTIDAS Nos. 30.02, 30.05 Ó 30.06) CONSTITUIDOS POR PRODUCTOS MEZCLADOS O SIN MEZCLAR, PREPARADOS PARA USOS TERAPÉUTICOS O PROFILÁCTICOS, DOSIFICADOS O ACONDICIONADOS PARA LA VENTA AL POR MENOR.									30.04	MEDICAMENTOS (EXCEPTO LOS PRODUCTOS DE LAS PARTIDAS Nos. 30.02, 30.05 Ó 30.06) CONSTITUIDOS POR PRODUCTOS MEZCLADOS O SIN MEZCLAR, PREPARADOS PARA USOS TERAPÉUTICOS O PROFILÁCTICOS, DOSIFICADOS O ACONDICIONADOS PARA LA VENTA AL POR MENOR.									
3004.90	- Los demás (1)	GU	5	5	4	3	2	1	0	3004.90 (1)	- Los demás (1)	5	5	4	3	2	1	0		
		ES	5	5	4	3	2	1	0											
		CR	6	5	4	3	2	1	0											
39.20	LAS DEMÁS PLACAS, LÁMINAS, HOJAS Y TIRAS DE PLÁSTICO NO CELULAR, SIN REFORZAR, ESTRATIFICAR NI COMBINAR DE FORMA SIMILAR CON OTRAS MATERIAS, SIN SOPORTE.									39.20	LAS DEMÁS PLACAS, LÁMINAS, HOJAS Y TIRAS DE PLÁSTICO NO CELULAR, SIN REFORZAR, ESTRATIFICAR NI COMBINAR DE FORMA SIMILAR CON OTRAS MATERIAS, SIN SOPORTE.									
3920.10	- De polímeros de etileno:									3920.10.00	- De polímeros de etileno	20	20	16	12	8	4	0		
3920.10.1	- - Flexibles de polietileno:																			
3920.10.11	- - - De alta densidad, tipo "twist"	GU	0	0	0	0	0	0	0											
		ES	0	0	0	0	0	0	0											
		CR	1	1	1	1	1	1	0											
3920.10.19	- - - Los demás	GU	12	12	12	12	8	4	0	3920.10.00	- De polímeros de etileno	20	20	16	12	8	4	0		

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA									
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004	
		ES	12	ene:11	10	10	8	4	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	8	4	0										
3920.10.20	- - De copolímeros de etileno y acetato de vinilo, de espesor superior o igual a 2 mm pero inferior o igual a 50 mm.	GU	12	12	12	12	8	4	0	3920.10.00	- De polímeros de etileno	20	20	16	12	8	4	0	
		ES	12	ene:11	10	10	8	4	0										
		ES	12	1jul: 10															
		CR	13	13	13	13	8	4	0										
3920.10.90	- - Otras	GU	5	5	5	5	5	4	0	3920.10.00	- De polímeros de etileno	20	20	16	12	8	4	0	
		ES	5	5	5	5	5	4	0										
		CR	6	6	6	6	6	4	0										

(1) Únicamente se le aplicará el programa de desgravación arancelaria establecido en este Cuadro a las soluciones intravenosas y orales en cualquier presentación de esta subpartida arancelaria.

39.21	LAS DEMÁS PLACAS, LÁMINAS, HOJAS Y TIRAS DE PLÁSTICO									39.21	LAS DEMÁS PLACAS, LÁMINAS, HOJAS Y TIRAS DE PLÁSTICO								
3921.1	- Productos celulares (alveolares)										- Productos celulares:								
3921.19.00	- - De los demás plásticos	GU	5	5	5	5	5	4	0	3921.19.00	- - De los demás plásticos	20	20	16	12	8	4	0	
		ES	5	5	5	5	5	4	0										
		CR	6	6	6	6	6	4	0										

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA								
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA					
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004
4803.00.00	PAPEL DEL TIPO UTILIZADO PARA PAPEL HIGIÉNICO, TOALLITAS PARA DESMAQUILLAR, TOALLAS, SERVILLETAS O PAPELES SIMILARES DE USO DOMÉSTICO, DE HIGIENE O TOCADOR, GUATA DE CELULOSA Y NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA, INCLUSO RIZADOS ("CREPES"), PLIZADOS, GOFRADOS, ESTAMPADOS, PERFORADOS, COLOREADOS O DECORADOS EN LA SUPERFICIE O IMPRESOS, EN BOBINAS (ROLLOS) O EN HOJAS.	GU	10	10	10	10	8	4	0	4803.00.00	PAPEL DEL TIPO UTILIZADO PARA PAPEL HIGIÉNICO, TOALLITAS PARA DESMAQUILLAR, TOALLAS, SERVILLETAS O PAPELES SIMILARES DE USO DOMÉSTICO, DE HIGIENE O TOCADOR, GUATA DE CELULOSA Y NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA, INCLUSO RIZADOS ("CREPES"), PLIZADOS, GOFRADOS, ESTAMPADOS, PERFORADOS, COLOREADOS O DECORADOS EN LA SUPERFICIE O IMPRESOS, EN BOBINAS (ROLLOS) O EN HOJAS.	20	20	16	12	8	4	0
		ES	10	10	10	10	0	0	0			20	20	15	10	0	0	0
		CR	10	10	10	10	8	4	0			20	20	16	12	8	4	0
												20	20	16	12	8	4	0

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA								
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA						CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA					
				1999	2000	2001	2002	2003	2004				1999	2000	2001	2002	2003	2004
48.18	PAPEL DEL TIPO DE LOS UTILIZADOS PARA PAPEL HIGIÉNICO Y PAPELES SIMILARES, GUATA DE CELULOSA O NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA, DEL TIPO DE LOS UTILIZADOS PARA FINES DOMÉSTICOS O SANITARIOS, EN BOBINAS (ROLLOS) DE UNA ANCHURA INFERIOR O IGUAL A 36 cm O CORTADOS EN FORMATOS, PAÑUELOS, TOALLITAS PARA DESMAQUILLAR, TOALLAS, MANTELES, SERVILLETAS, PAÑALES PARA BEBES, COMPRESAS Y TAMPONES HIGIÉNICOS, SABANAS Y ARTÍCULOS SIMILARES PARA USO DOMÉSTICO, DE TOCADOR. HIGIÉNICOS O DE HOSPITAL, PRENDAS Y COMPLEMENTOS (ACCESORIOS) DE VESTIR, DE PASTA DE PAPEL, PAPEL, GUATA DE CELULOSA O DE NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA.									48.18	PAPEL DEL TIPO DE LOS UTILIZADOS PARA PAPEL HIGIÉNICO Y PAPELES SIMILARES, GUATA DE CELULOSA O NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA, DEL TIPO DE LOS UTILIZADOS PARA FINES DOMÉSTICOS O SANITARIOS, EN BOBINAS (ROLLOS) DE UNA ANCHURA INFERIOR O IGUAL A 36 cm O CORTADOS EN FORMATOS, PAÑUELOS, TOALLITAS PARA DESMAQUILLAR, TOALLAS, MANTELES, SERVILLETAS, PAÑALES PARA BEBÉS, COMPRESAS Y TAMPONES HIGIÉNICOS, SABANAS Y ARTÍCULOS SIMILARES PARA USO DOMÉSTICO, DE TOCADOR. HIGIÉNICOS O DE HOSPITAL, PRENDAS Y COMPLEMENTOS (ACCESORIOS) DE VESTIR, DE PASTA DE PAPEL, PAPEL, GUATA DE CELULOSA O DE NAPAS DE FIBRAS DE CELULOSA.							
4818.10.00	- Papel higiénico	GU	17	17	17	17	12	6	0	4818.10.00	- Papel higiénico	30	30	24	18	12	6	0
		ES	17	ene:16	15	15	12	6	0									
		ES	17	1jul: 15														
		CR	18	18	18	18	12	6	0									
4818.30.00	- Manteles y servilletas	GU	17	17	17	17	12	6	0	4818.30.00	- Manteles y servilletas	30	30	24	18	12	6	0
		ES	17	ene:16	15	15	12	6	0									
		ES	17	1jul: 15														
		CR	18	18	18	17	12	6	0									
54.07	<b>TEJIDOS DE HILADOS DE FILAMENTOS SINTÉTICOS, INCLUIDOS LOS TEJIDOS FABRICADOS CON LOS PRODUCTOS DE LA PARTIDA No. 54.04</b>									54.07	<b>TEJIDOS DE HILADOS DE FILAMENTOS SINTÉTICOS, INCLUIDOS LOS TEJIDOS FABRICADOS CON LOS PRODUCTOS DE LA PARTIDA No. 54.04</b>							
5407.20.00	- Tejidos fabricados con tiras o formas similares(2)	GU	28	25	20	15	10	5	0	5407.20.90	- - Los demás(2)	25	25	20	15	10	5	0
		ES	20	20	20	15	10	5	0									
		CR	16	16	16	15	10	5	0									
63.05	<b>SACOS (BOLSAS) Y TALEGAS, PARA ENVASAR.</b>									63.05	<b>SACOS (BOLSAS) Y TALEGAS, PARA ENVASAR.</b>							
6305.3	- De materias textiles sintéticas o artificiales:									6305.3	- De materias textiles sintéticas o artificiales:							
										6305.33	- - Los demás, de tiras o formas similares, de polietileno o polipropileno:							

COSTA RICA, EL SALVADOR Y GUATEMALA										REPÚBLICA DOMINICANA						
CÓDIGO SAC	DESCRIPCIÓN	PAÍS	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA					CÓDIGO NAD	DESCRIPCIÓN	NMF 14-8-98	PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN ARANCELARIA				
				1999	2000	2001	2002	2003				1999	2000	2001	2002	2003

(2) Únicamente se le aplicará el programa de desgravación arancelaria establecido en este cuadro a la tela tejida tubular de polipropileno de este código arancelario.

6305.33.00	- - Los demás, de tiras o formas similares, de polietileno (3)	GU	28	28	28	21	14	7	0	6305.33.10	- - - Sacos de polietileno	35	35	28	21	14	7	0
		ES	25	25	25	21	14	7	0									
		CR	20	20	20	20	14	7	0									
6305.33.00	- - Los demás, de tiras o formas similares, de polipropileno (3)	GU	28	28	28	21	14	7	0	6305.33.20	- - - Sacos de polipropileno	35	35	28	21	14	7	0
		ES	25	25	25	21	14	7	0									
		CR	20	20	20	20	14	7	0									

(3) Únicamente se le aplicará el programa de desgravación arancelaria a los sacos (bolsas) de polietileno y polipropileno de estos códigos arancelarios.

A.4. Contingentes entre República Dominicana y Costa Rica

Sin perjuicio del tratamiento general establecido en el cuadro No. 1a de esta sección, a partir de la entrada en vigor del presente Tratado, el tratamiento preferencial estipulado en el cuadro No. 4 prevalecerá entre República Dominicana y Costa Rica, como oportunidad de exportación recíproca, en la forma que se señala a continuación:

<b>CUADRO No. 4a. Trato Preferencial Costa Rica – República Dominicana.</b>										
Costa Rica y República Dominicana acuerdan consolidar para todos los productos incluidos en este Anexo, la tasa arancelaria NMF aplicada el 14 de agosto de 1998.										
CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	COSTA RICA	UNIDAD	AÑO						
				1999	2000	2001	2002	2003	Del año 2004 en adelante	
0207	Pechugas de pollo (1)	Cuota	TM	1,170	1,350	1,530	1,710	1,890	2,070	
0207.13.91		Arancel consolidado en contingentes ante OMC de República Dominicana	%	25.0	25.0	25.0	25.0	25.0	25.0	
0207.14.91		Arancel aplicado en República Dominicana para Costa Rica	%	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	
0402	Leche y nata (crema) Concentradas o con adición de azúcar u otro edulcorante.	Cuota	TM	2,200	2,200	2,200	2,200	2,200	2,200	
0402.10		En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1.5% en peso.	Arancel consolidado en contingentes ante OMC de República Dominicana	%	20	20	20	20	20	20
0402.21		En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas superior al 1.5% en peso, sin adición de azúcar ni otro edulcorante.	Arancel aplicado en República Dominicana para Costa Rica	%	10	10	10	10	10	10
0402.29	Las demás.									

(1) En caso de duda sobre la correspondencia entre el Código Arancelario y la descripción del producto, las Partes acuerdan que la concesión otorgada en este Protocolo se refiere a pechugas de pollo frescas, refrigeradas o congeladas.

Salvo que se haya estipulado lo contrario dentro del cuadro No. 4a, las cuotas allí especificadas gozarán de un arancel preferencial equivalente al cincuenta por ciento (50%) de la tasa arancelaria más baja, efectivamente aplicada.

**CUADRO No. 4b. Trato preferencial por país.**

Las Partes acuerdan consolidar frente a todas las otras Partes y para todos los productos incluidos en este Anexo, la tasa arancelaria NMF aplicada el 14 de agosto de 1998.

CODIGO	DESCRIPCION	República Dominicana	Unidad	Año					
				1999	2000	2001	2002	2003	Del año 2004 en adelante
0207	Pechugas de pollo (1)	Cuota	TM	1,170	1,350	1,530	1,710	1,890	2,070
0207.13.91		Arancel consolidado en contingentes ante OMC de Costa Rica	%	51.0	50.0	49.0	48.0	47.0	46.0
0207.14.91		Arancel aplicado en Costa Rica para República Dominicana	%	25.5	25	24.5	24	23.5	23
0402	Leche y nata (crema), concentradas o con adición de azúcar u otro edulcorante	Cuota	TM	2,200	2,200	2,200	2,200	2,200	2,200
0402.10	En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1.5% en peso	Arancel consolidado en contingentes ante OMC de Costa Rica	%	39	39	39	39	39	39
0402.21	En polvo, gránulos o demás formas sólidas, con un contenido de materias grasas superior al 1.5% en peso, sin adición de azúcar ni otro edulcorante	Arancel aplicado en Costa Rica para República Dominicana	%	19.5	19.5	19.5	19.5	19.5	19.5
0402.29	Las demás								

(1) En caso de duda sobre la correspondencia entre el Código Arancelario y la descripción del producto, las Partes acuerdan que la concesión otorgada en este Protocolo se refiere a pechugas de pollo frescas, refrigeradas o congeladas.

Salvo que se haya estipulado lo contrario dentro del cuadro No. 4b, las cuotas allí especificadas gozarán de un arancel preferencial, equivalente al cincuenta por ciento (50%) de la tasa arancelaria más baja efectivamente aplicada.

**CUADRO No. 4c. Trato preferencial para Centromérica**

Las Partes acuerdan consolidar frente a todas las otras Partes y para todos los productos incluidos en este Anexo, la tasa arancelaria NMF aplicada el 14 de agosto de 1998.

CODIGO	DESCRIPCION	Centromérica	Unidad	Año					
				1999	2000	2001	2002	2003	Del año 2004 en adelante
0207	Pechugas de pollo (1)	Cuota	TM	1,420	1,639	1,857	2,076	2,294	2,513
0207.13.91		Arancel consolidado en contingentes ante OMC de República Dominicana	%	25.0	25.0	25.0	25.0	25.0	25.0
0207.14.91		Arancel aplicado en República Dominicana para Centroamérica	%	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5

(1) En caso de duda sobre la correspondencia entre el Código Arancelario y la descripción del producto, las Partes acuerdan que la concesión otorgada en este Protocolo se refiere a pechugas de pollo frescas, refrigeradas o congeladas.

Salvo que se haya estipulado lo contrario dentro del cuadro No. 4c, las cuotas allí especificadas gozarán de un arancel preferencial, equivalente al cincuenta por ciento (50%) de la tasa arancelaria más baja efectivamente aplicada.

República Dominicana asignará a Centroamérica para el caso de las pechugas de pollo un contingente arancelario específico para este producto estipulado en la "Lista XXIII – República Dominicana, Parte I – Arancel Nación Más Favorecida, Sección I – Productos Agropecuarios, Sección I-B Contingentes Arancelarios", el cual tendrá un monto inicial de 1442 TM en 1999 y se incrementará anualmente hasta alcanzar el monto de 2512 TM en el 2004 en los términos estipulados en el cuadro N° 4c de este Protocolo. En el caso de que, si al octavo mes de cada año, se estimare que un país centroamericano no utilizara totalmente su porción correspondiente de la cuota total centroamericana asignada para ese año, República Dominicana asignará automáticamente al otro país beneficiario de cuota la porción no utilizada.

Dentro del contingente mencionado en el párrafo anterior, República Dominicana asignará a Costa Rica un monto inicial de 1170 TM en 1999 y se incrementará anualmente hasta alcanzar el monto de 2070 TM en el 2004, en los términos estipulados en el Cuadro N° 4a de este Protocolo.

Costa Rica asignará a República Dominicana para el caso de las pechugas de pollo un contingente arancelario cuyo monto inicial será de 1170 TM en 1999 y se incrementará anualmente hasta alcanzar el monto de 2070 TM en el 2004, en los términos estipulados en el Cuadro No. 4b de este Protocolo.

Con el objeto de promover una mayor integración entre sus economías, Costa Rica y República Dominicana acuerdan revisar cada dos años la asignación del volumen de las cuotas especificadas en los cuadros No. 4a y 4b.

La administración para el uso de las cuotas corresponderá a la Parte exportadora, quien la asignará a sus exportadores de acuerdo a los procedimientos y criterios que se establezcan.

Para el seguimiento y control de las cuotas, la Parte exportadora emitirá un documento denominado "Certificado de Elegibilidad para el Uso de Cuotas (CEUC)" el cual será establecido de común acuerdo con la Parte importadora. Para tales efectos, las Partes beneficiadas intercambiarán a la entrada en vigencia del Tratado los formatos del CEUC, los nombres, cargos y firmas de los funcionarios autorizados para aprobar dicho documento.

Las Partes beneficiarias de este régimen de cuotas preferenciales revisarán el grado de utilización de los volúmenes asignados al menos dos veces al año.

**Artículo 2º**—Se incorpora en el Anexo al capítulo IV (Reglas de Origen) las siguientes normas de origen específicas:

**SECCIÓN I****(DEL CAPÍTULO 1 AL 5)****ANIMALES VIVOS Y PRODUCTOS DEL REINO ANIMAL****CAPÍTULO 2: CARNES Y DESPOJOS COMESTIBLES****Código****Arancelario****Descripción normas de origen específicas**

0207

Los productos de esta partida serán originarios del país de nacimiento, crianza y sacrificio del animal, excepto el pavo de la subpartida 0105.12, para el cual se permite la crianza y sacrificio.

SECCIÓN III

(CAPÍTULO 15)

GRASAS Y ACEITES ANIMALES O VEGETALES;  
PRODUCTOS DE SU DESDOBLAMIENTO;  
GRASAS ALIMENTICIAS ELABORADAS; CERAS  
DE ORIGEN ANIMAL O VEGETAL

CAPÍTULO 15: GRASAS Y ACEITES ANIMALES O VEGETALES;  
PRODUCTOS DE SU DESDOBLAMIENTO; GRASAS ALIMENTICIAS  
ELABORADAS; CERAS DE ORIGEN ANIMAL O VEGETAL

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
1507.90	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1508.90	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1509 – 1510	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo.
1511.90	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1512.19	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1512.29	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1513.19	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1513.29	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1514.90	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1515.19	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1515.29	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1515.30 – 1515.90	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1516.10*	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1516.20*	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1517.10*	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1517.90*	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.
1518*	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo.

\* Estas reglas de origen sustituyen a las acordadas en el Tratado de Libre Comercio, suscrito el 16 de abril de 1998.

SECCIÓN IV

(DEL CAPÍTULO 16 AL 24)

PRODUCTOS DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTARIAS,  
BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOHÓLICOS Y VINAGRE,  
TABACO Y SUCEDÁNEOS DEL TABACO, ELABORADOS  
CAPÍTULO 16: PREPARACIONES DE CARNE, PESCADO O DE  
CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS O DEMÁS INVERTEBRADOS ACUÁTICOS

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
1601 – 1602	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo, excepto de la partida 0201, 0202 y 0207, permitiéndose la importación de carne de ave deshuesada mecánicamente y de la carne en trozos irregulares de la subpartida 0202.30.

CAPÍTULO 21: PREPARACIONES ALIMENTICIAS DIVERSAS

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
2105	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo, excepto de la partida 0401, 0402, 0403 y subpartida 1901.90.

CAPÍTULO 22: BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOHÓLICOS Y VINAGRE

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
2207	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo.

CAPÍTULO 23: RESIDUOS Y DESPERDICIOS DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTARIAS; ALIMENTOS PREPARADOS PARA ANIMALES

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
2309	Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo.

CAPÍTULO 24: TABACO Y SUCEDÁNEOS DEL TABACO, ELABORADOS

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
2402	Cambio a esta partida desde cualquier otra partida, excepto picadura de

tabaco de la subpartida 2403.10.

## SECCIÓN VI

(DEL CAPÍTULO 28 AL 38)

### PRODUCTOS DE LAS INDUSTRIAS QUÍMICAS O DE LAS INDUSTRIAS CONEXAS

#### CAPÍTULO 34: JABÓN, AGENTES DE SUPERFICIE ORGÁNICOS, PREPARACIONES PARA LAVAR, PREPARACIONES LUBRICANTES, CERAS ARTIFICIALES, CERAS PREPARADAS, PRODUCTOS DE LIMPIEZA, VELAS Y ARTÍCULOS SIMILARES, PASTAS PARA MODELAR, "CERAS DE ODONTOLOGÍA" Y PREPARACIONES PARA ODONTOLOGÍA A BASE DE YESO FRAGUABLE

#### Nota de Capítulo:

##### 34-1 Separación de isómeros:

Confiere origen el aislamiento o separación de isómeros a partir de una mezcla de isómeros.

#### Código

**Arancelario**      **Descripción normas de origen específicas**

3402.90      Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo.

## SECCIÓN X

(DEL CAPÍTULO 47 AL 49)

### PASTA DE MADERA O DE LAS DEMÁS MATERIAS FIBROSAS CELULÓSICAS; PAPEL O CARTÓN PARA RECICLAR (DESPERDICIOS Y DESECHOS); PAPEL O CARTÓN Y SUS APLICACIONES CAPÍTULO 48 PAPEL Y CARTÓN; MANUFACTURAS DE PASTA DE CELULOSA, PAPEL O CARTÓN

#### Código

**Arancelario**      **Descripción normas de origen específicas**

4810 – 4811      Cambio a esta partida desde cualquier otra partida.  
El proceso de laminado  
o estratificado, incluso con otras materias, confiere origen.

4816.10 - 4816.90      Cambio a esta subpartida desde cualquier otra partida, excepto de la  
partida 4809.

4818.10 - 4818.30      Cambio a esta subpartida desde cualquier otra partida, excepto de la  
partida 4803.

4820.40      Cambio a esta subpartida desde cualquier otra partida, excepto de la  
subpartida 4811.90.

4823.51      Cambio a esta subpartida desde cualquier otra partida, excepto de la  
subpartida 4811.90.

## SECCIÓN XI

(DEL CAPÍTULO 50 AL 63)

### MATERIAS TEXTILES Y SUS MANUFACTURAS CAPÍTULO 52. ALGODÓN

#### Código

**Arancelario**      **Descripción normas de origen específicas**

5208 – 5212      En tanto se acuerdan estas reglas, las mercancías comprendidas en estas  
posiciones arancelarias, no gozarán de libre comercio.

#### CAPÍTULO 58: TEJIDOS ESPECIALES; SUPERFICIES TEXTILES CON MECHÓN INSERTADO; ENCAJES; TAPICERÍA; PASAMANERÍA; BORDADOS

#### Código

**Arancelario**      **Descripción normas de origen específicas**

5801 – 5805      Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo, excepto de la partida  
5112 a 5113, 5205 a 5207, la subpartida 5401.10, 5402.39, 5402.43 y  
5407.42.

#### CAPÍTULO 60: TEJIDOS DE PUNTO

#### Código

**Arancelario**      **Descripción normas de origen específicas**

6001 – 6002      Cambio a esta partida desde cualquier otro capítulo, excepto de la partida  
5112 a 5113, 5205 a 5207, la subpartida 5401.10, 5402.39, 5402.43 y  
5407.42.

#### CAPÍTULO 61: PRENDAS Y COMPLEMENTOS (ACCESORIOS), DE VESTIR, DE PUNTO

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
6101– 6117	En tanto se acuerdan estas reglas, las mercancías comprendidas en estas posiciones arancelarias, no gozarán de libre comercio.

**CAPÍTULO 62: PRENDAS Y COMPLEMENTOS  
(ACCESORIOS) DE VESTIR, EXCEPTO LOS DE PUNTO**

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
6201 – 6217	En tanto se acuerdan estas reglas, las mercancías comprendidas en estas posiciones arancelarias, no gozarán de libre comercio.

**CAPÍTULO 63: LOS DEMÁS ARTÍCULOS TEXTILES  
CONFECCIONADOS; JUEGOS, PRENDERÍA Y TPAPOS**

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
6301.10 – 6305.32	En tanto se acuerdan estas reglas, las mercancías comprendidas en estas posiciones arancelarias, no gozarán de libre comercio.
6305.33	Un cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo, excepto del capítulo 54.
6305.39-6310.90	En tanto se acuerdan estas reglas, las mercancías comprendidas en estas posiciones arancelarias, no gozarán de libre comercio.

**SECCIÓN XII**

**(DEL CAPÍTULO 64 AL 67)**

**CALZADO, SOMBREROS Y DEMÁS TOCADOS, PARAGUAS,  
QUITASOLES, BASTONES, LÁTIGOS, FUSTAS Y  
SUS PARTES; PLUMAS PREPARADAS Y  
ARTÍCULOS DE PLUMAS; FLORES ARTIFICIALES;  
MANUFACTURAS DE CABELLO**

**CAPÍTULO 64: CALZADO, POLAINAS Y ARTÍCULOS  
ANÁLOGOS; PARTES DE ESTOS ARTÍCULOS**

Código	Descripción normas de origen específicas
Arancelario	
6406.10	Cambio a esta subpartida desde cualquier otro capítulo, excepto de la partida 4104 a 4111,

**Artículo 3º**—Se incorpora en los Anexos al artículo 12.02 las siguientes exclusiones:

**1. Al Anexo I:**

**Sección B) El Salvador – República Dominicana**

Las Partes no excluirán ninguna institución de la cobertura de este capítulo.

**2. Al Anexo II**

**Sección B) El Salvador – República Dominicana**

Este capítulo no se aplica, con respecto a ambas Partes, a la compra de armas, municiones, material de guerra o cualquier otra contratación indispensable para la seguridad nacional, seguridad pública o para fines de defensa nacional.

**3. Al Anexo III**

**Sección B) El Salvador – República Dominicana**

- 1.-** Este capítulo no se aplica a los bienes, contrataciones de obras, servicios y suministros de carácter estratégico adquiridos por las instituciones públicas:
  - a)** para salvaguardar las fronteras, recursos naturales sujetos a régimen internacional o la integridad territorial del país;
  - b)** a la compra y contratación de bienes, suministros, obras y servicios indispensables para solucionar situaciones derivadas de los estados de excepción declarados conforme a la ley;
  - c)** a la compra y contratación de bienes, suministros, obras y servicios que sean necesarios y urgentes para resolver situaciones de interés nacional o beneficio social.
- 2.-** Este capítulo no se aplica a las compras financiadas por fondos provenientes de préstamos y donaciones, que a favor de cualquiera de las Partes, sus entidades, instituciones y municipalidades hagan personas, entidades, asociaciones, organismos internacionales u otros Estados o Gobiernos extranjeros, los cuales se regirán únicamente por lo convenido en dichos préstamos y donaciones, en razón de que esos financiamientos son precedidos por contratos con estipulaciones especiales.
- 3.-** Este capítulo no se aplica a la adquisición de bienes, servicios y suministros entre las dependencias de los organismos del Estado, entre estas y las entidades descentralizadas, desconcentradas, autónomas y municipalidades.

4.- Este capítulo no se aplica a la adquisición de bienes, servicios y suministros que se hagan o fabriquen en dependencias de la administración pública, instituciones oficiales autónomas o en las municipalidades.

5.- Este capítulo no se aplica a:

- a) artículos que deban adquirirse en plaza para recepciones y festejos oficiales;
- b) artículos que deban adquirirse en el exterior de la República para ser usados en oficinas también del exterior;
- c) suscripciones o publicaciones en periódicos, filmaciones, ediciones y anuncios en canales de televisión;
- d) contratación de servicios profesionales individuales en general.

**Artículo 4º**—Con respecto al tratamiento de los bienes producidos bajo regímenes de zonas francas y los demás regímenes fiscales, se acuerda lo siguiente:

- 1.- Todos los bienes de una Parte producidos bajo regímenes de zonas francas y de los demás regímenes fiscales y aduaneros especiales serán admitidos en el territorio de otra Parte, en condiciones no menos favorables que aquellas que se apliquen a los bienes de esa Parte producidos en sus propias zonas francas y demás regímenes fiscales y aduaneros especiales.
- 2.- Para efectos del párrafo anterior, el formulario de Certificado de Origen establecido conforme a los artículos 4.20 y 4.21 del presente Tratado, además de los requisitos allí estipulados, deberá indicar si la mercancía exportada ha sido producida bajo estos regímenes. Los efectos jurídicos de incluir en el formulario de Certificado de Origen, información incorrecta o falsa con respecto a si una mercancía ha sido o no producida bajo tales regímenes, serán los mismos que aquellos aplicables a las situaciones en las que el Certificado de Origen contenga información incorrecta o falsa con respecto al origen de una mercancía determinada.
- 3.- Anualmente a partir de la entrada en vigor del presente Tratado, el Consejo revisará y evaluará cualquier reforma a la normativa sobre zonas francas y de los demás regímenes fiscales y aduaneros especiales de cada Parte, así como la evolución del comercio de bienes producidos bajo estos regímenes que se desarrolle entre ellas, con el objeto de procurar el mejoramiento de las condiciones de acceso al mercado de las Partes de dichos bienes.

**Artículo 5º**—Este Protocolo queda abierto a la adhesión de las Repúblicas de Honduras y de Nicaragua, en el marco del Plan de Acción para la Implementación del Tratado de Libre Comercio, instrumento que sirvió de base para la negociación de este Protocolo.

**Artículo 6º**—Para efectos de Costa Rica, el acuerdo que tomen las Partes según el artículo 3.04 inciso 3, y las decisiones adoptadas por el Consejo Conjunto de Administración conforme al artículo 18.01, equivaldrán al instrumento referido en el artículo 121 inciso 4, párrafo segundo de la Constitución Política de la República de Costa Rica.

**Artículo 7º**—El presente Protocolo queda sujeto a lo que estipula el capítulo XX (Disposiciones finales) del Tratado de Libre Comercio Centroamérica - República Dominicana, suscrito el 16 de abril de 1998, del cual forma parte integrante.

**ARTÍCULO TRANSITORIO:**

La acumulación regional para conferir origen a las mercancías, se hará extensiva a Honduras y Nicaragua, cuando estos países pongan en vigor el Tratado y sus respectivos Protocolos.

En fe de lo cual suscribimos el presente Protocolo, en cuatro originales de un mismo tenor, en la ciudad de Miami, Florida, Estados Unidos de América, el 29 de noviembre de mil novecientos noventa y ocho.

Por Costa Rica  
Samuel Guzowski  
Ministro de Comercio Exterior

Por El Salvador  
Eduardo Zablah-Touché  
Ministro de Economía

Por Guatemala  
Juan José Serra Castillo  
Ministro de Economía

Por República Dominicana  
Luis Manuel Bonetti  
Secretario de Estado de  
Industria y Comercio

ACTA FINAL DE LOS RESULTADOS DE LAS NEGOCIACIONES DEL  
TRATADO DE LIBRE COMERCIO CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA  
DOMINICANA CONFORME AL PLAN DE ACCIÓN PARA LA  
IMPLEMENTACIÓN DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO  
CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA DOMINICANA

Reunidos en Miami, Florida, Estados Unidos de América, el Ministro de Comercio Exterior de Costa Rica, el Ministro de Economía de El Salvador, el Ministro de Economía de Guatemala y el Secretario de Estado de Industria y Comercio de la República Dominicana, con el objeto de dar cumplimiento al mandato otorgado por los respectivos Presidentes, contenido en el Plan de Acción para la Implementación del Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana, suscrito en Santo Domingo, República Dominicana, el 16 de abril de 1998:

- 1.- Dejamos constancia que se dan por concluidos los trabajos que nos encomendaron en el Plan de Acción arriba citado.
- 2.- Manifestamos que el Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana, está integrado por los siguientes instrumentos jurídicos:
  - a) El Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana, suscrito por los Presidentes de las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y República Dominicana y el Ministro de Economía de Guatemala, en Santo Domingo, República Dominicana, el 16 de abril de 1998; y
  - b) El Protocolo al Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana, que suscribimos en esta misma fecha.
- 3.- Expresamos que los instrumentos citados en el párrafo 2 anterior, serán sometidos como un todo integral, por las autoridades competentes de nuestros respectivos países para su debida aprobación y ratificación.

En fe de lo cual, suscribimos la presente Acta, en Miami, Florida, Estados Unidos de América, el veintinueve de noviembre de mil novecientos noventa y ocho.

Por Costa Rica

Samuel Guzowski  
MINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR

Por Guatemala

Juan José Serra Castillo  
MINISTRO DE ECONOMÍA

Por El Salvador

Eduardo Zablah-Touché  
MINISTRO DE ECONOMÍA

Por la República Dominicana

Luis Manuel Bonetti  
SECRETARIO DE ESTADO DE  
INDUSTRIA Y COMERCIO

FE DE ERRATAS\*

LOS SUSCRITOS, HACEMOS CONSTAR QUE LA NUMERACIÓN DE LAS PÁGINAS EN EL ORIGINAL DEL PROTOCOLO AL TRATADO DE LIBRE COMERCIO CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA DOMINICANA QUE FIRMAMOS EN LA CIUDAD DE MIAMI, FLORIDA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, EL 29 DE NOVIEMBRE DE 1998, POR ERROR LA ÚLTIMA PÁGINA APARECE CON EL NÚMERO 26 (VEINTISÉIS), SIENDO SU NÚMERO CORRECTO DE ACUERDO CON LA SECUENCIA DE LAS PÁGINAS, EL NÚMERO 28 (VEINTIOCHO). ASIMISMO, EN LA PÁGINA 19 (DIECINUEVE), LA QUINTA LÍNEA SE LEE: "DE 1442 TM EN 1999 Y SE INCREMENTARÁ ANUALMENTE HASTA ALCANZAR EL MONTO DE 2512 TM", LA CUAL DEBE LEERSE DE "1420 TM EN 1999 Y SE INCREMENTARÁ ANUALMENTE HASTA ALCANZAR EL MONTO DE 2513 TM", LO CUAL QUEDA ENMENDADO POR ESTE MEDIO.-----

- \* (La citada "página 28" corresponde a la última página del Protocolo, previo al Acta Final. La corrección de la "página 19" se ubica en el párrafo siguiente al cuadro 4C. del Protocolo.)

Rige a partir de su publicación.

*Comuníquese al Poder Ejecutivo*

Asamblea Legislativa.—San José, al primer día del mes de junio de mil novecientos noventa y nueve.—Carlos Vargas Pagán, Presidente.—Manuel A. Bolaños Salas, Primer Secretario.—Rafael Ángel Villalta Loaiza, Segundo Secretario.

Dado en la Presidencia de la República.—San José, a los nueve días del mes de junio de mil novecientos noventa y nueve.

*Ejecútese y publíquese*

MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ ECHEVERRIA.—El Ministro de Comercio Exterior, Samuel Guzowski Rose.—1 vez.—(Solicitud N° 24755).—C-725000.—(41433).